

Ty też możesz
innych przyprowadzić
do Jezusa



Parafia
Matki Boskiej
Częstochowskiej

You

can

lead

others

to

Jesus!

Our Lady of
Częstochowa
Parish

Jan. 8th,
2017
No 2

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH

MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed. - Fr. 7:00 am (English); 6:00 pm (Polish)

First Fridays 5:00 pm - 6:00 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession/ Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)
11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request/30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Czestochowskiej
Established A.D. 1893
655 Dorchester Ave. Boston, MA 02127
www.OurLadyOfCzestochowa.com
parish@OurLadyOfCzestochowa.com
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Czestochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor

Fr. Andrew/Andrzej Treder OFM Conv. - vicar

KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chludzińska - kl. 0; Elżbieta Sokołowska - kl. 1;
O. Jerzy Żebrowski (zastępstwa Magda Kasperkiewicz) - kl. 2,

kl. 3 i 4 Monika Danek, Małgorzata Liebig-Malupin - kl. 5;

Piotr Goszczyński - kl. 6; Danuta Daniels - kl. 6;

Eugeniusz Bramowski - kl. 7;

Alicja Szewczyk, Małgorzata Sokołowska,

Urszula Boryczka, Danuta Surowiec-Ramos - zastępstwa

Irena Sutormin - koordynatorka

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

♦ Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall

Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355

W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691

Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355

For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)

♦ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski
Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)

♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** - Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910

♦ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**
- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485

♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy *Promyki św. Jana Pawła II* - Parish Choir & Children Choir**
- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962

♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649

♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Genowefa Lisek
tel. 617-436-5779

♦ **Siostry Matki Bożej Miłosierdzia**
Sisters of Our Lady of Mercy: tel. 617-288-1202

♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** - Mr. Christopher Lisek Club: 617-436-2786; Cell: 617-436-2686

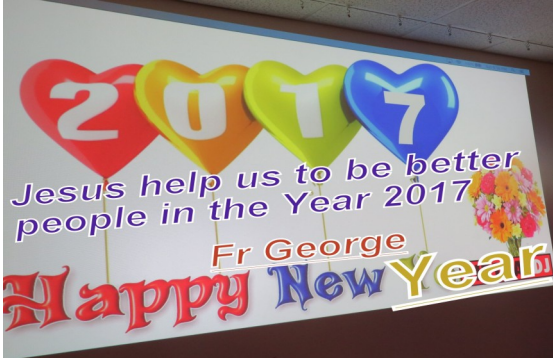
♦ **Klub Gazety Polskiej** - Mr. Wiesław Wierzbowski
Tel.: 617-828-1934

♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass.** - Mr. Wiesław Wierzbowski Tel. 617-828-1934

♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**

♦ **Biblioteka Polonijna** - otwarta w 1 i 3 niedz. mieś. Po Mszy św. o godz. 11:00.

**GOD BLESS US IN THE
NEW YEAR 2017**



MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

Saturday, January 7, 2017

- 8:30 am - O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Marka i Roberta Grochowskich - Mama
- 4:00 pm † Tekla Budukiewicz - Friend
- 6:00 pm - O światło Ducha Świętego i Boże błogosławieństwo dla Natalii z okazji 20 urodzin - Rodzice
- 7:00 pm **KONCERT KOLED**

SUNDAY, JANUARY 8, - THE EPIPHANY OF THE LORD

- 8:00 am - *Za Parafian - For Our parishioners*
- 9:30 am † David Bielawski, Thomas Bielawski - Bielawski family

11:00 am - O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Wandy i Tadeusza Szura oraz Tadeusza Kowalskiego - Córka i syn z rodziną

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

- O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla całej rodziny - Intencja własna
- O Boże błogosławieństwo w Nowym Roku dla Krystyny Żołędź - Marta †
- † O przyjęcie do Grona Aniołków Krystiana Kiami - Rodzina Wawrzyszuk

Monday, January 9, 2016 Baptism of the Lord

- 7:00 am † Eleonor & Jozeph Kalczyński - Bielawski family
- 8:00 am † Wanda Paliwoda - Krystyna Barczuk z rodziną

Tuesday, January 10, 2016

- 7:00 am
- 8:00 am - O szczęśliwą operację, zdrowie i Boże błogosławieństwo - Intencja własna

Wednesday, January 11, 2016

- 7:00 am † Jan Moździerz - Ciocia Jadzia
- 6:00 pm † Jan Kozakiewicz - Dzieci

Thursday, January 12, 2016

- 7:00 am
- 6:00 pm † Maria, Michał Kabalewicz, Józefa Warot, Marek, Mark Wróbel, Janina Adranowicz - Krystyna Król

Friday, January 13, 2016

- 7:00 am
- 6:00 pm † Bolesław Kulesza - Jadwiga Łupińska z rodziną † Kazimiera Wyszyńska - Alicja z rodziną

Saturday, January 14, 2016

- 8:30 am † Wanda Paliwoda - Maria Nowicka
- 4:00 pm † Grzegorz & Franciszka Murawski - Granddaughter
- 6:00 am - O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Reginy i Eugeniusza - Intencja własna

SUNDAY, JANUARY 15,

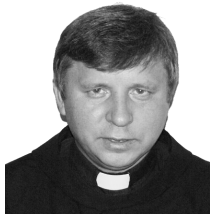
- 8:00 am † Krystyna Gosk - Syn z rodziną
- 9:30 am

11:00 am - *Za Parafian - For Our parishioners (Msza dla dzieci)*

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:
† Waclaw Zalewski - Rodzina Krajewskich



**Z BIURKA PROBOSZCZA/
FROM THE PASTOR'S DESK**
Epiphany 2017 – Trzech Króli 2017

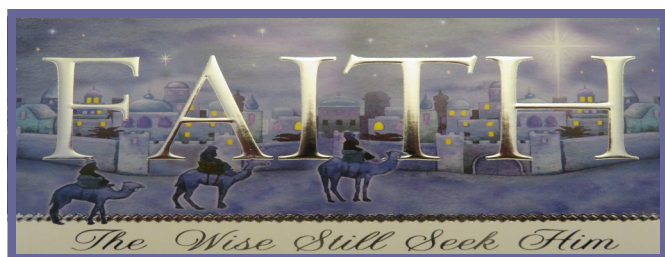


We imagine ourselves in the presence of baby Jesus, and Mary and Joseph. We are surprised to see men of eastern appearance come. They see baby Jesus and fall on their knees. They offer him homage and give him presents of gold, frankincense and myrrh; gold because Jesus is king, frankincense since Jesus is divine and myrrh prefiguring his Passion. They tell us about the star and about Herod who knew nothing about Jesus' birth. After their stay they set out on their return journey eastwards but not via Jerusalem since they want to avoid Herod. After their departure we spend time with baby Jesus. Baby Jesus, we do not have gold, frankincense and myrrh to give you but we can give you our love. Let our love be your manger. Baby Jesus, even while you were only a little baby you experienced both acceptance from the wise men and rejection from Herod. The wise men and Herod had two opposing attitudes, searching for God and being closed to God. Baby Jesus, we see that the wise men were blessed in their search for you by finding you. We are searching for you too, we want to come ever closer to you. Help us to draw ever closer to you and if we are closed to you like Herod, help us to open so that we can find you. Let us ask Jesus to help us in drawing closer to him....Baby Jesus, not only had the wise men and Herod different attitudes to you, they also had different attitudes to life. The wise men were generous, Herod was selfish wanting to hold on to his throne. The magi gave you gifts; Herod killed all boys under two years of age. The wise men were willing to put energy and goodness into life, Herod wanted to get all he could from life. The magi who sacrificed to put into life were happy, Herod who took all he could from life was unhappy. Baby Jesus, help us to foster a healthy attitude towards life, giving and caring, instead of grasping, and being selfish and possessive. Let us pray now asking Jesus to help us develop ever more wholesome attitudes towards life....The magi were blessed. They were given the guidance of a star. In the darkness of this world we have all been given help on our journey to God; the beauty of nature, the Word of God in Sacred Scripture, Spirit-filled witnessing and preaching, the faith of others and our own faith. When the wise men arrived in Jerusalem, it seems they no longer had the guidance of the star, otherwise they would not have had to ask Herod for advice. Sometimes we too feel as if we're in the dark, like the magi. Sometimes what or whom we relied on is not there anymore. Sometimes we see only darkness around us. But we know that you are there, Jesus, and that eternal life awaits us even if sometimes in this world there is no star for us. Lord, in our moments of darkness without a star, help us not to give up but to keep searching, hoping and praying because that would be the best way forward. Let us pray now for strength to remain steadfast when there is no guiding star....



Wyobraźmy sobie, że znajdujemy się przy żłóbku, obok dzieciątka Jezus, Józefa i Maryi. Jesteśmy trochę zdziwieni, że przychodzą mędrcy ze wschodu wyglądający inaczej niż my. Oni przyszli, aby oddać hołd Jezusowi, przynosząc mu dary: złoto, kadzidło i mirrę. Przynieśli złoto, bo Jezus jest królem; kadzidło, bo obok ludzkiej ma boską naturę; mirrę, bo wiedzieli, że Pan Jezus umrze na krzyżu. Mędr-

cy ze wschodu opowiedzieli nam o gwieździe, która przyprowadziła ich do żłóbka. Po oddaniu hołdu Jezusowi udali się już inną drogą do swoich krain omijając Jerozolimę i wrogię Heroda. Panie Jezu my nie mamy królewskich darów. Pragniemy ofiarować Ci naszą miłość. Niech nasza miłość stanie się Twoim żłóbkiem. Boża Dziecino chociaż jesteś jeszcze taka mała doświadczyłaś już życzliwego przyjęcia mędrców i wrogości Heroda. Królowie ze Wschodu i Herod pokazują różne podejście nie tylko do Ciebie, ale i do życia. Mędracy świadomie poszukują Jezusa, Herod fizycznie jest bardzo blisko miejsca narodzenia Zbawiciela świata. Widzimy, że mędracy otrzymali boże błogosławieństwo i odnaleźli Jezusa, Herod mimo że był tak blisko nie znał miejsca narodzenia Jezusa. Panie Jezu my również poszukujemy Ciebie. Gdy jesteśmy tak blisko Ciebie jak Herod dopomóż nam otworzyć nasze serca na Twoją łaskę, abyśmy mogli Ciebie znaleźć. Panie Jezu mędracy ze Wschodu i Herod mieli nie tylko różne podejście do Ciebie, ale także odmienne podejście do życia. Mędracy szczerze ofiarowali Ci drogie dary, Herod okazał się skąpcem sparaliżowanym lękiem o utratę swojego tronu. Z tego to powodu rozkazał w całej okolicy wymordować wszystkich chłopców poniżej drugiego roku życia. Otwarcie mędrców na życie i dobro innych wypełniało ich serca radością. Zaborczość i skąpstwo Heroda przepępiało jego serce lękiem i smutkiem. Panie Jezu dopomóż nam mieć właściwe, zdrowe i boże podejście do życia. Mędracy ze wschodu doświadczyli bożego błogosławieństwa w postaci gwiazdy, która doprowadziła ich do Jezusa. W ciemnościach tego świata wszyscy doświadczamy duchowej pomocy w naszej drodze do Boga. Pomoc tę odnajdujemy w pięknie stworzonego świata, na kartach Pisma świętego, w nauce Chrystusowego Kościoła, w sakramentach, w wierze innych ludzi i w naszej osobistej wierze. Dziękujemy Bogu za te różne nasze życiowe gwiazdy, które zawsze prowadzą nas do Pana Jezusa. W otoczeniu złego Heroda mędracy stracili z oczu gwiazdę, która wcześniej pokazywała im drogę. Czasem i my w zakłamanym życiu na pewien czas możemy utracić blask gwiazdy i wówczas ogarniają nas ciemności tego świata. Wiemy jednak Panie Jezu, że Ty żyjesz w świecie i jesteś nam zawsze życzliwy. Daj nam moc, abyśmy nie stracili nadziei i mimo przeciwności losu zawsze chcieli szukać Ciebie na modlitwie, która jest źródłem naszej nadziei, że na nowo odnajdziemy zagubioną gwiazdę na naszej drodze do Ciebie.



MARY, THE HOLY MOTHER OF GOD / MATKI BOŻEJ RODZICIELKI

KOLEKTY/ COLLECTIONS

This Sunday the second collection is „Fuel Collection”

W dzisiejszą niedzielę II kolekta przeznaczona jest na „Ogrzewanie”.

II Collection for next Sunday will be „Special Collection for Assistance to Urban Parishes”.

II Kolekta w następną niedzielę będzie „Specjalna Kolekta”.

Kolekty 12.25.16 I - \$ 4,731.00; II-1,711.00

01.01.17 I - \$ 1,966.00; II- 1,153.00

Church Donation by Zdislaw & Ryszarda Warot - \$300

Donation in memory of Kuczynski & Willis Family by Lucy Willis \$300

God Bless You for Your Generosity!

**Sylwester Parafialny
Parish New Year Party**



Please pray for the sick, homebound and Hospitalized.

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Józefina Szloch, Wayne & Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz,

Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Lucy Mackiewicz, Jacek Sowiński, Rafał Michałek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Genevieve Strutner, Joe Żebrowski, Zdisław Grigelka.

Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!

Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI. Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko i Gabrysi Piotrowskiej.





Zapraszamy na parafialną zabawę karnawałową w sobotę, 21 stycznia do Sali św Jana Pawła II. Bilety w cenie \$30 do nabycia w polskich sklepach i biurze parafialnym. Szczegółowe informacje-Beata Kozak, tel.617-820-7325.

Invitation to parish Carnival Dance, on Saturday, Jan. 21st 2017. The tickets cost \$30 ea. and are available in the Polish Stores and at the Parish Office. For additional information please contact Beata Kozak, tel.617-820-7325



Chrzest- Baptism
Jack Konrad Simoneau - 01.08.17
God Bless the Child and Family